

# origen de los vascos

EN TORNO A LAS RECIENTES DECLARACIONES DEL PROFESOR HARITSCHELHAR

■ El diario vespertino de París «Le Monde», en su edición de fecha 4-5/VII, publica un importante artículo de nuestro compatriota Jean Haritschelhar, Director del Museo Vasco de Bayona.

El profesor baigorriarra de la Universidad de Burdeos responde en el mismo a las tesis expuestas recientemente («Le Monde», 13-14/VI) por Jean Parellada, quien sostenía que no son los vascos quienes vinieron un día del Caucaso, sino que son los pueblos caucásicos quienes provienen del Pirineo.

Se ponía así sobre el tapete, una vez más, el controvertido y apasionado tema del ORIGEN de los vascos ; y el Sr. Parellada señalaba el carácter ya «científico» de la hipótesis de la relación genética entre las lenguas georgiana y vasca.

Es cierto que las relaciones étnicas vasco-georgianas están de moda una vez más, y a niveles diversos. No es así un azar que la última Acta Oficial de la Academia de la Lengua Vasca hable del Informe que presento al respecto, en su última sesión, el joven académico y escritor bilbaíno Xabier Quintana. Diversas revistas han dado cuenta, estas últimas semanas, de la creación, en la capital georgiana Tbilissi, de una cátedra vasca.

El supuesto parentesco étnico vasco-caucásico está lejos de suscitar la unanimidad. Dos de los más eminentes vascológicos de los últimos lustros, René Lafon y Luis Michelena, han defendido al respecto opiniones netamente divergentes : la fe «caucasista» del primero (que era, a la vez, académico de Bilbao y de Tbilissi) contrasta con el agnosticismo del segundo ; que es también el escepticismo de Haritschelhar. A pesar de la especial relación académica de éste con el célebre vascológico de Archachon.

\* \* \*

Pero lo importante de la posición de Haritschelhar en su artículo no es su aportación técnica al problema del ORIGEN de los vascos ; sino más bien su negativa a entrar en el juego, folclorizante y soporífero, que nos proponen, consciente o inconscientemente, los que se interesan por el PASADO de la lengua vasca ; pero se niegan a ver la opresión sutil que sufre HOY nuestra lengua, y la gravísima hipoteca que supone, cara a su FUTURO, la persistencia de la actual legislación lingüística etnocida en vigor.

«Vasco yo mismo — escribe Haritschelhar — el origen de mi lengua me interesa indudablemente ; pero me preocupan más su presente y su futuro».

Y yendo más lejos, declara : «Todo el mundo está de acuerdo para reconocer que ella constituye el más antiguo monumento lingüístico del mundo occidental ; pero está bajo la dependencia de dos Estados que mucho más la han combatido que ayudado».

Esta aseveración nos parece doblemente importante en vísperas de la invasión tu-

ristica irresponsable, y en boca de una personalidad de la cultura vasca que difícilmente podrá calificar nadie de «extremista». El Sr. Haritschelhar se opone a un paseismo cómodo y adormecedor, sobre los «origenes» que a nada comprometan ; y solicita que el vasco sea «reconocido a la vez como LENGUA DE ENSEÑANZA y como LENGUA OFICIAL».

No siempre es posible leer en «Le Monde» proposiciones nítidas de este tipo.

Pero ya es más que hora de que nuevas — tras máximas autoridades culturales y políticas hablen menos de folklore y del pasado del país, y más de los problemas vascos actuales y del futuro del país. Haritschelhar propone ahí un ejemplo a seguir y a actualizar.

Nada he visto más grotesco e insultante que esos magníficos espectáculos «Luz y Sonido» del Yucatán mexicano, en las ruinas de Uxmal y de Chichén Itza, celebrados «en memoria y a la gloria de los mayas»... que, hablando maya, merodean en el paro general, en la miseria y la alienación totales, en los alrededores mismos de esas magníficas Uxmal y Chichén Itza que ellos edificaron, y que el poder imperial de Madrid declaró prohibidos durante siglos...

Algunos pretenden, al parecer, que los vascos asistamos como los mayas, con la sonrisa en los labios, a nuestro propio entierro y en nuestra propia tierra, con la ayuda masiva de fastos paseistas y de soporíferos alienantes sobre nuestros «origenes»...

Pero, afortunadamente, cada vez quedan menos compatriotas susceptibles de morder tan burdo anzuelo.

La respuesta del Profesor Haritschelhar viene así bien a punto ; e ilustra, estamos convencidos, un cambio fundamental de actitud en capas del país cada vez más extensas e influyentes.

J.L. Alvarez Enparantza

## CETTE SEMAINE, TARTARO S'EST ÉTONNÉ :

— de constater que la majorité du Conseil Municipal de St-Jean-de-Luz refusait un local à l'Ikastola. Comment donc ont voté les conseillers socialistes ?

— d'apprendre que Guy Petit venait de recevoir une décoration portugaise. Étonnant qu'il ne l'ait pas eu du temps de Salazar !

— d'apprendre que des joueurs de pelote d'Hossegor étaient champions du Pays Basque. Il remonte haut notre pays !

— de la floraison de drapeaux sur le Pont St-Esprit de Bayonne avec pour la première fois un ikurriña. Bravo, M. le Maire de mettre le Pays Basque au même rang que les plus grandes puissances mondiales.

— de l'absence du Consul d'Espagne à Bayonne, lors du vernissage de l'exposition d'Itxaro Goikoetxea. Étonnant n'est-ce pas ?



Le Maire de Bayonne félicitant Itxaro

## UNE ARTISTE BASQUE

■ On est toujours quelque peu partial quand il s'agit d'un ami.

Et pourtant ! Le jeune talent d'Itxaro Goikoetxea est indéniable. Les trois peintures et les innombrables gravures et monotypes, qu'elle expose à la Mairie de Bayonne, témoignent d'une expression dramatique vécue dans la chair même de l'artiste.

Fille de la lutte, de l'oppression, Itxaro fait partager aux plus insensibles son angoisse et son espérance.

N'est-ce-pas cela l'art ?

## BIARRITZ AU TRIBUNAL

■ Les trois affaires opposant l'Association de Défense de la Côte des Basques et du littoral à la Ville de Biarritz sont passées mardi 29 Juin au Tribunal Administratif de PAU.

La première concerne l'élargissement projeté de la route surplombant la Côte des Basques, élargissement impossible à réaliser mais dont l'adoption par le Conseil Municipal permet la réalisation d'immeubles en hauteur. La seconde concerne le permis de construire de cet édifice projeté : «les Corsaires». La troisième, la construction des cabanès, de la Piscine du Palais au-dessus de passage public reliant la Grande-Plage à la Plage Miramar.

Le Commissaire du Gouvernement a conclu à l'annulation de la délibération du Conseil Municipal, entachée de «détournement de pouvoir», c'est-à-dire prise dans un but autre que l'intérêt général. Pour la piscine du Palais, il s'est montré plus prudent, bien que relevant un certain nombre d'anomalies. Le Tribunal tranche dans les jours qui viennent.

Le piquant de l'audience a été la prestation du sénateur-maire de BIARRITZ, venu défendre en personne la politique immobilière de la municipalité. Parlant de tout et de rien pendant une heure et demie environ, Guy PETIT a réussi la performance d'être plus long, à lui seul que les quatre avocats réunis !

DERNIERE HEURE : Au moment de boucler ce numéro, nous apprenons que la délibération du Conseil Municipal de Biarritz relative à l'élargissement de la route surplombant la Côte des Basques a été annulée par le Tribunal Administratif.